

STÁTNÍ ÚSTAV	Šrobárova 48	Telefon: +420 272 185 111	E-mail: posta@sukl.cz
PRO KONTROLU LÉČIV	100 41 Praha 10	Fax: +420 271 732 377	Web: www.sukl.cz
STATE INSTITUTE	Srobarova 48	Phone: +420 272 185 111	
FOR DRUG CONTROL	100 41 Prague 10	Fax: +420 271 732 377	

## ADRESÁT/TO

BORCAD Medical a.s.  
Michal Pochvalit

## Místo dodání/Place of delivery

Fryčovice 673  
Fryčovice  
739 45  
Česká republika/Czech Republic

Č. j./Document No. Sp. zn./File No.

sukl169104/2020 sukls169106/2020

Vyřizuje/e-mail  
Handled by/e-mailMUDr. Alexandra Klímová  
alexandra.klimova@sukl.cz

Datum/Date

14.07.2020

## CERTIFIKÁT VOLNÉHO PRODEJE / CERTIFICATE OF FREE SALE

Číslo certifikátu / Certificate reference number: 00010268  
Země vývozu / Exporting (certifying) country: Czech Republic  
Platnost do / Valid until: 31.03.2021

Státní ústav pro kontrolu léčiv, se sídlem v Praze 10, Šrobárova 48, Česká republika, jako orgán příslušný k vydání certifikátu volného prodeje podle § 9 písm. n) zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích a o změně zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o zdravotnických prostředcích“), který zapracovává příslušné předpisy Evropské unie (Směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993, Směrnice Rady 90/385/EHS ze dne 20. června 1990, Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/ES ze dne 27. října 1998 a Rozhodnutí Komise 2010/227/EU ze dne 19. dubna 2010, a upravuje zacházení se zdravotnickými prostředky a jejich příslušenstvím), provedl podle § 38 odst. 1 tohoto zákona ověření v Registru zdravotnických prostředků.

V souladu s § 38 odst. 2 zákona o zdravotnických prostředcích Státní ústav pro kontrolu léčiv tímto osvědčuje, že níže uvedený zdravotnický prostředek (uvedené zdravotnické prostředky) splnil/y ke dni vydání tohoto certifikátu podmínky pro uvedení na trh. Tento Certifikát volného prodeje se vydává výrobci notifikovaného zdravotnického prostředku (notifikovaných zdravotnických prostředků) usazenému na území České republiky na základě jeho žádosti a za účelem vývozu tohoto zdravotnického prostředku (těchto zdravotnických prostředků) mimo členské státy EU.

*The State Institute for Drug Control, registered address Prague 10, Srobarova 48, Czech Republic, as the competent authority for issuance of a Certificate of Free Sale under section 9 letter n) of Act No. 268/2014 Coll., on Medical Devices and on Amendments to Act No. 634/2004 Coll., on Administrative Fees, as amended (hereinafter referred to as "the Act"), which implements the relevant EU legislation (Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993, Council Directive 90/385/EEC of 20 June 1990, Directive 98/79/EC of the European Parliament and of the Council of 27 October 1998 and Commission Decision 2010/227/EU of 19 April 2010, and regulates the treatment of medical devices and their accessories), in accordance with section 38 paragraph 1 of the Act carried out the verification in the Registry of Medical Devices.*

*The State Institute for Drug Control in accordance with section 38 paragraph 2 of the Act hereby certifies that the below mentioned medical device(s) meet(s) on the date of issue of this Certificate all legal requirements in order to be placed on the market. The Certificate of Free Sale is granted to the manufacturer of a notified*





STÁTNÍ ÚSTAV  
PRO KONTROLU LÉČIV  
STATE INSTITUTE  
FOR DRUG CONTROL

Šrobárova 48  
100 41 Praha 10  
Srobarova 48  
100 41 Prague 10

Telefon: +420 272 185 111  
Fax: +420 271 732 377  
Phone: +420 272 185 111  
Fax: +420 271 732 377

E-mail: posta@sukl.cz  
Web: www.sukl.cz

medical device(s) established within the territory of the Czech Republic for the purposes of the medical device(s) export outside the EU Member States.

Žadatel (Výrobce) / Applicant (Manufacturer)

Jméno společnosti / Company name: BORCAD Medical a.s.  
IČ společnosti / ID or similar number of the company: 05342341  
Adresa sídla / Address of the registered office: Fryčovice 673  
Fryčovice  
739 45  
Česká republika/Czech Republic  
Registrační číslo výrobce / Registration number of the Manufacturer: 051529

Certifikovaný zdravotnický prostředek (Certifikované zdravotnické prostředky) / Certified Medical device(s)

Notifikovaný zdravotnický prostředek (Notifikované zdravotnické prostředky) / Notified medical device(s)		
Název zdravotnického prostředku (abecedně) Medical device name (in alphabetical order)	Evidenční číslo Asset No.	Generická skupina GMDN name
Medical device version name Název varianty zdravotnického prostředku		Catalogue No. Katalogové číslo
AVE 2	00354570	Birthing bed/table, powered
Graciella	00885865	General examination/treatment chair, electric
Gynekologické vyšetřovací křeslo GRACIE / Gynaecological examination chair GRACIE	00030293	General examination/treatment chair, electric
Multifunkční křeslo PURA / Multifunctional Chair PURA	00027203	General examination/treatment chair, electric
Standard Comfort Exclusive Universal One day surgery Multifunkční křeslo		DIA-AX DIA-BX DIA-CX DIA-EX DIA-FX ODA
Multifunkční křeslo SELLA / Multifunctional Chair SELLA	00027182	Chair, geriatric
Porodní postel AVE / Birthing bed AVE	00027190	Birthing bed/table, powered



STÁTNÍ ÚSTAV  
PRO KONTROLU LÉČIV  
STATE INSTITUTE  
FOR DRUG CONTROL

Šrobárova 48  
100 41 Praha 10  
Srobarova 48  
100 41 Prague 10

Telefon: +420 272 185 111  
Fax: +420 271 732 377  
Phone: +420 272 185 111  
Fax: +420 271 732 377

E-mail: [posta@sukl.cz](mailto:posta@sukl.cz)  
Web: [www.sukl.cz](http://www.sukl.cz)

Tento certifikát se vydává v listinné podobě / *This Certificate is issued in physical form.*



Ing. Petr Vykypěl  
vedoucí Oddělení registrací a notifikací  
Odbor zdravotnických prostředků  
Státní ústav pro kontrolu léčiv  
Head of Registration and Notification Department  
Medical Device Section  
State Institute for Drug Control



**Ověření - vidimace**

Ověřuji, že tento opis složený z ..... 3 ..... listů  
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,  
složenou z ..... 3 ..... listů.  
Ve Slaném dne: ..... 13 -08- 2020



*Lužná*  
JUDr. Romana Lužná  
notářka



Mátní ústav pro kontrolu léčiv  
Srobarska 48  
100 41 Praha 1

MINISTERSTVO SPRÁVEDLNOSTI ČR V PRAZE

Čís. leg. rej. ..... 2692 / 2020 .....  
Pravost předchozího podpisu a úřední  
pečetě se tímto potvrzuje



V Praze dne ..... 07. 09. 2020 .....  
Za ministra .....  
Bc. Jiřina Bačová



**VYŠŠÍ OVĚŘENÍ (LEGALISATION)**

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky /  
Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic

tato veřejná listina byla podepsána / this public document has been signed by

Bc. Jiřina Bačová

ve funkci / acting in the capacity of

úředník

opatřena razítkem / bears the seal/stamp of

Ministerstvo spravedlnosti České republiky



**PRAVOST PŘEDCHOZÍHO PODPISU  
A ÚŘEDNÍ PEČETI SE POTVRZUJE**

**THIS IS TO CERTIFY THE AUTHENTICITY  
OF THE PRECEDING SIGNATURE  
AND OFFICIAL STAMP**

v Praze / in Prague ..... dne / the ..... 08.09.2020 .....  
číslo legalizace / legalisation N° ..... 4523 / 2020 - L .....  
pečet/razítko / seal/stamp: ..... ověřující osoba / certified by: .....  
Vít Prudil





## CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ

1. Quốc gia: **VIỆT NAM**  
Giấy tờ, tài liệu này
2. Do Ông/bà **Vít Prudil**
3. với chức danh **Chuyên viên**
4. và con dấu của **Bộ Ngoại giao Cộng hòa Séc**

được chứng nhận /hợp pháp hóa lãnh sự

5. tại: **Praha**
6. Ngày 09 tháng 9 năm 2020
7. Cơ quan cấp: **Đại sứ quán Việt Nam tại Cộng hòa Séc**
8. Số: 019/3 LS/ĐSQ

**TL. ĐẠI SỨ**

**Bí thư thứ Nhất**

**Đỗ Tuấn Anh**

